

URZĄD STATYSTYCZNY WE WROCŁAWIU
STATISTICAL OFFICE IN WROCŁAW

CZESKI URZĄD STATYSTYCZNY
PRZEDSTAWICIELSTWO OKRĘGOWE W LIBERCU
CZECH STATISTICAL OFFICE
REGIONAL OFFICE LIBEREC

KRAJOWY URZĄD STATYSTYCZNY SAKSONII
STATISTICAL OFFICE OF THE FREE STATE OF SAXONY

POWIATY W EUROREGIONIE NYSA
2011
POWIATS IN NYSA EUROREGION
2011

WROCŁAW – LIBEREC – KAMENZ

2011

Spis treści

Spis tablic	3
1. Ludność i powierzchnia	5
2. Warunki życia ludności, ochrona zdrowia i opieka społeczna	18
3. Kultura i turystyka	23
4. Podmioty gospodarcze i rynek pracy	27
5. Użytkowanie gruntów	33

Contents

<i>List of tables</i>	3
<i>1. Population and area</i>	5
<i>2. Living conditions of the population, health care and social welfare</i>	18
<i>3. Culture and tourism</i>	23
<i>4. Entities of the national economy and labour market</i>	27
<i>5. Land use</i>	33

Spis tablic

	Tabl.	Str.
1. Ludność i powierzchnia		
Ludność i powierzchnia w 2010 r.	1.1	5
Ludność według wieku w 2010 r.	1.2	6
Prognoza ludności według grup wiekowych w tys.	1.3	7
Ruch naturalny ludności w 2010 r.	1.4	8
Zgony według wybranych przyczyn w 2010 r.	1.5	9
Struktura zgonów według wybranych przyczyn i płci w 2010 r.	1.6	10
Zgony według wieku w 2010 r.	1.7	11
Migracje zagraniczne ludności na pobyt stały w 2010 r.	1.8	12
Migracje zagraniczne ludności na pobyt stały według wieku w 2010 r.	1.9	13
Migracje międzypowiatowe ludności na pobyt stały w 2010 r.	1.10	14
Migracje międzypowiatowe ludności na pobyt stały według wieku w 2010 r.	1.11	15
Migracje międzygminne ludności na pobyt stały w 2010 r.	1.12	16
Małżeństwa i rozwody w 2010 r.	1.13	17
2. Warunki życia ludności, ochrona zdrowia i opieka społeczna		
Zasoby mieszkaniowe w 2010 r.	2.1	18
Budynki i mieszkania oddane do użytkowania w 2010 r.	2.2	19
Lekarze i lekarze dentyści w 2010 r.	2.3	20
Ochrona zdrowia i opieka społeczna w 2010 r.	2.4	21
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w 2010 r.	2.5	22
3. Kultura i turystyka		
Kina, teatry i biblioteki publiczne w 2010 r.	3.1	23
Biblioteki publiczne w 2010 r.	3.2	24
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w 2010 r.	3.3	25
Wskaźniki intensywności ruchu turystycznego w 2010 r.	3.4	26
4. Podmioty gospodarki narodowej i rynek pracy		
Zarejestrowane podmioty gospodarki narodowej według sekcji w 2010 r.	4.1	27
Zarejestrowane podmioty gospodarki narodowej według sekcji w polskiej części Euroregionu Nysa w 2010 r.	4.2	28
Zarejestrowane podmioty gospodarki narodowej według liczby pracujących w 2010 r. ...	4.3	29
Pracujący według sekcji w 2010 r.	4.4	30
Pracujący według sekcji w polskiej części Euroregionu Nysa w 2010 r.	4.5	31
Bezrobotni zarejestrowani w 2010 r.	4.6	32
5. Rolnictwo		
Powierzchnia gruntów według kierunków wykorzystania w 2010 r.	5.1	33

List of tables

	Tabl.	Page
1. Population and area		
Population and area in 2010	1.1	5
Population by age in 2010	1.2	6
Population projection	1.3	7
Vital statistics of population in 2010	1.4	8
Deaths by selected causes in 2010	1.5	9
Structure of deaths by selected causes and sex in 2010	1.6	10
Deaths by age in 2010	1.7	11
International migration of population for permanent residence in 2010	1.8	12
International migration of population for permanent residence by age in 2010	1.9	13
Interpowiat migration of population for permanent residence in 2010.....	1.10	14
Interpowiat migration of population for permanent residence by age in 2010	1.11	15
Intermunicipalities migration of population for permanent residence in 2010	1.12	16
Marriages and divorces in 2010	1.13	17
2. Living conditions of the population, health care and social welfare		
Dwelling stocks in 2010	2.1	18
Buildings and dwellings completed in 2010	2.2	19
Doctors and dentists in 2010	2.3	20
Health care and social welfare in 2010	2.4	21
Average monthly gross wages and salaries in 2010	2.5	22
3. Culture and tourism		
Cinemas, theatres and libraries in 2010	3.1	23
Public libraries in 2010	3.2	24
Collective tourist accommodation establishments in 2010	3.3	25
Tourist traffic density indices in 2010	3.4	26
4. Entities of the national economy and labour market		
Recorded entities of the national economy by sections in 2010	4.1	27
Recorded entities of the national economy by sections in Polish part of Euroregion Nysa in 2010	4.2	28
Recorded entities of the national economy by number of employed persons in 2010.....	4.3	29
Employed persons by sections in 2010	4.4	30
Employed persons by sections in Polish part of Euroregion Nysa in 2010	4.5	31
Registered unemployed persons in 2010	4.6	32
5. Land use		
Area by directions of use in 2010	5.1	33

1. Ludność i powierzchnia

TABL. 1.1. LUDNOŚĆ I POWIERZCHNIA W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION AND AREA IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gminy Gminas	Ludność Population			Powierzchnia w km ² Area in km ²	Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
		ogółem total	mężczyźni males	kobiety females		
EUROREGION	387	1607605	784468	823137	13018	123,0
Część polska	50	569228	274087	295141	5358	106,0
<i>Polish part</i>						
<i>w tym:</i>						
<i>of which:</i>						
<i>Powiaty:</i>						
<i>Powiats:</i>						
bolesławiecki	6	89100	43072	46028	1304	68,0
jeleniogórski	9	63923	30523	33400	627	102,0
kamiennogórski	4	45357	22052	23305	396	115,0
lubański	7	55899	26963	28936	428	131,0
lwówecki	5	47083	22864	24219	710	66,0
zgorzelecki	7	92405	44802	47603	839	110,0
złotoryjski	6	45379	22143	23236	576	79,0
<i>Miasto na prawach powiatu:</i>						
<i>City with powiat status:</i>						
Jelenia Góra	1	84023	39240	44783	109	769,0
Część czeska	215	439942	215468	224474	3163	139,1
<i>Czech part</i>						
<i>Powiaty:</i>						
<i>Powiats:</i>						
Česká Lípa	57	104278	51310	52968	1073	97,2
Jablonec nad Nisou	34	90569	44145	46424	402	225,1
Liberec	59	170410	83233	87177	989	172,3
Semily	65	74685	36780	37905	699	106,9
Część niemiecka	122	598435	294913	303522	4497	133,0
<i>German part</i>						
<i>Powiaty:</i>						
<i>Powiats:</i>						
Bautzen	63	321511	159250	162261	2391	134,5
Görlitz	59	276924	135663	141261	2106	131,5

TABL. 1.2. LUDNOŚĆ WEDŁUG WIEKU W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII
 POPULATION BY AGE IN 2010
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wieku At age						60 lat i więcej and more
		0-5 lat years	6-14	15-17	18-24	25-44	45-59	
EUROREGION	1607605	89735	125971	45464	138020	435812	372993	399610
Część polska	569228	32457	48103	20566	56378	165011	134477	112236
<i>Polish part</i>								
<i>w tym:</i>								
<i>of which:</i>								
<i>Powiaty:</i>								
<i>Powiats:</i>								
bolesławiecki	89100	5534	8126	3340	9162	26443	20163	16332
jeleniogórski	63923	3617	5389	2218	6048	18650	15709	12292
kamiennogórski	45357	2693	4147	1607	4367	12991	10507	9045
lubański	55899	3157	4985	2179	5476	16256	12835	11011
lwówecki	47083	2605	4168	1946	4980	13339	11122	8923
zgorzelecki	92405	5268	7836	3353	9193	26933	21898	17924
złotoryjski	45379	2768	3926	1665	4947	13463	10731	7879
<i>Miasto na prawach powiatu:</i>								
<i>City with powiat status:</i>								
Jelenia Góra	84023	4109	5754	2567	7359	23826	20471	19937
Część czeska	439942	29460	36887	14104	40389	134113	86881	98108
<i>Czech part</i>								
<i>Powiaty:</i>								
<i>Powiats:</i>								
Česká Lípa	104278	7202	9289	3590	10005	32219	21013	20960
Jablonec nad Nisou	90569	5853	7436	2818	8084	27625	17835	20918
Liberec	170410	11704	14101	5262	15324	52706	33081	38232
Semily	74685	4701	6061	2434	6976	21563	14952	17998
Część niemiecka	598435	27818	40981	10794	41253	136688	151635	189266
<i>German part</i>								
<i>Powiaty:</i>								
<i>Powiats:</i>								
Bautzen	321511	15336	22426	5723	22377	75852	81513	98284
Görlitz	276924	12482	18555	5071	18876	60836	70122	90982

TABL. 1.3. PROGNOZA LUDNOŚCI

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PROJECTION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wieku At age		
		0-14 lat years	15-64	65 lat i więcej and more
		w tys.		in thous.
Część polska^a 2011	520,7	73,3	377,3	70,1
<i>Polish part^a</i> 2015	512,3	72,7	358,3	81,3
..... 2020	500,8	72,4	329,4	99,0
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
bolesławiecki 2011	88,6	13,5	64,0	11,1
..... 2015	88,4	13,5	62,0	12,9
..... 2020	87,5	13,6	58,3	15,7
jeleniogórski 2011	63,8	8,8	46,7	8,3
..... 2015	63,5	8,7	45,1	9,7
..... 2020	62,9	8,7	41,9	12,3
kamienogórski 2011	45,0	6,7	32,1	6,2
..... 2015	43,9	6,5	30,3	7,0
..... 2020	42,4	6,3	27,9	8,3
lubański 2011	55,8	8,1	40,5	7,2
..... 2015	54,8	7,8	38,3	8,6
..... 2020	53,4	7,7	35,1	10,6
lwówecki 2011	47,0	6,8	34,2	6,1
..... 2015	46,2	6,7	32,5	7,1
..... 2020	45,1	6,7	29,7	8,6
zgorzelecki 2011	92,0	12,9	66,8	12,2
..... 2015	90,0	12,7	63,1	14,1
..... 2020	87,4	12,5	57,9	17,0
złotoryjski 2011	45,1	6,7	33,2	5,3
..... 2015	44,4	6,7	31,4	6,3
..... 2020	43,4	6,8	28,7	8,0
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>				
Jelenia Góra 2011	83,4	9,9	59,8	13,7
..... 2015	81,2	10,1	55,6	15,6
..... 2020	78,6	10,2	49,9	18,5
Część czeska^b 2010	438,8	65,9	308,5	64,4
<i>Czech part^b</i> 2015	441,2	69,9	290,9	80,5
..... 2020	441,5	71,1	277,9	92,4
Część niemiecka 2011	590,4	67,6	370,4	152,4
<i>German part</i> 2015	564,8	64,5	345,9	154,4
..... 2020	535,1	59,3	312,0	163,8
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
Bautzen 2011	317,2	37,3	200,8	79,1
..... 2015	304,3	35,9	188,1	80,3
..... 2020	288,9	33,1	170,3	85,5
Görlitz 2011	273,2	30,3	169,7	73,2
..... 2015	260,5	28,6	157,8	74,1
..... 2020	246,1	26,2	141,7	78,3

a Bez gmin: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów i Paszowice. b Nie uwzględniono migracji.

a Excluding gminas: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów and Paszowice. b Excluding migration.

Ź r ó d ł o: część czeska - prognoza ludności dla powiatów (NUTS 3) i regionów (NUTS 2) w Republice Czeskiej do 2065; część niemiecka – regionalna prognoza ludności dla Saksonii do 2025 r. – wariant 1.

S o u r c e: Czech part – population projection for powiats (NUTS 3) and regions (NUTS 2) for Czech Republic to 2065; German part – regional population projection for Saxony to 2025 – option 1.

TABL. 1.4. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2010 R.
VITAL STATISTICS OF POPULATION IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Urodzenia żywe Live births		Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase	
	ogółem total	na 1000 ludności per 1000 population	ogółem total	na 1000 ludności per 1000 population	ogółem total	na 1000 ludności per 1000 population
EUROREGION	15207	9,5	18150	11,3	-2943	-1,8
Część polska	5511	9,6	6019	10,5	-508	-0,9
<i>Polish part</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
Powiaty: <i>Poviats:</i>						
bolesławiecki	918	10,3	818	9,2	100	1,1
jeleniogórski	564	8,8	753	11,8	-189	-3,0
kamiennogórski	457	9,9	492	10,7	-35	-0,8
lubański	515	9,1	542	9,6	-27	-0,5
lwówecki	429	9,1	517	10,9	-88	-1,9
zgorzelecki	916	9,8	964	10,3	-48	-0,5
złotoryjski	496	10,9	417	9,1	79	1,7
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>						
Jelenia Góra	729	8,7	1052	12,5	-323	-3,8
Część czeska	5120	11,7	4251	9,7	869	2,0
<i>Czech part</i>						
Powiaty: <i>Poviats:</i>						
Česká Lípa	1242	11,9	1028	9,9	214	2,1
Jablonec nad Nisou	1024	11,3	857	9,5	167	1,8
Liberec	2050	12,1	1565	9,2	485	2,9
Semily	804	10,8	801	10,7	3	0,0
Część niemiecka	4576	7,6	7880	13,1	-3304	-5,5
<i>German part</i>						
Powiaty: <i>Poviats:</i>						
Bautzen	2526	7,8	3933	12,2	-1407	-4,4
Görlitz	2050	7,3	3947	14,1	-1897	-6,8

TABL. 1.5. ZGONY WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ W 2010 R.
DEATHS BY SELECTED CAUSES IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Przyczyny zgonów według Międzynarodowej Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych - X Rewizja ^a Causes of deaths by the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD-10 Revision) ^a																		
		A00- B99	C00- D48	D50- D89	E00- E90	F01- F99	G00- G99	H00 - H59	H60 - H93	I00- I99	J00- J99	K00- K93	L00 - L99	M00- M99	N00- N99	O00 - O99	P00- P96	Q00- Q99	R00- R99	V01- Y98 ^b
		Część polska ^c <i>Polish part ^c</i>	6012	32	1426	14	118	39	62	-	-	2944	251	212	2	6	48	-	18	17	486	337
Powiaty: Powiats:																				
bolesławiecki	873	3	219	2	19	8	9	-	-	424	29	33	-	2	5	-	6	6	47	61
jeleniogórski	785	9	182	1	18	11	10	-	-	380	31	26	1	-	10	-	3	2	47	54
kamiennogórski	517	-	116	2	12	3	6	-	-	244	23	18	-	-	5	-	1	-	73	14
lubański	678	2	156	3	12	1	2	-	-	388	15	18	-	-	6	-	1	4	39	31
lwówecki	553	2	102	1	12	1	7	-	-	301	16	14	-	-	4	-	2	2	64	25
zgorzelecki	1014	8	234	2	14	4	8	-	-	485	53	46	-	2	7	-	2	1	96	52
złotoryjski	543	1	138	-	10	2	6	-	-	270	39	14	-	1	6	-	3	1	26	26
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:																				
Jelenia Góra	1049	7	279	3	21	9	14	-	-	452	45	43	1	1	5	-	-	1	94	74
Część czeska <i>Czech part</i>	4251	43	1182	3	83	10	28	-	-	2107	248	185	3	3	45	-	5	4	34	268
Powiaty: Powiats:																				
Česká Lípa	1028	4	302	-	29	3	6	-	-	479	63	34	2	1	15	-	1	-	16	73
Jablonec nad Nisou	857	4	234	2	18	4	7	-	-	414	50	41	1	1	13	-	3	-	5	60
Liberec	1565	26	455	1	25	2	8	-	-	780	92	68	-	-	13	-	1	4	9	81
Semily	801	9	191	-	11	1	7	-	-	434	43	42	-	1	4	-	-	-	4	54
Część niemiecka <i>German part</i>	7880	88	1940	30	275	205	168	-	-	3804	425	439	2	24	130	-	5	6	72	267
Powiaty: Powiats:																				
Bautzen	3933	49	1030	9	135	73	80	-	-	1884	201	218	1	9	52	-	4	2	29	157
Görlitz	3947	39	910	21	140	132	88	-	-	1920	224	221	1	15	78	-	1	4	43	110

a Patrz uwagi na str. 10. b Strona niemiecka przyczyna S00-T98. c Bez gmin: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów i Paszowice. Dane za 2009 r.
a See notes at page 10. b German part causes S00-T98. c Excluding gminas: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów and Paszowice. Data concern 2009.

Przyczyny zgonów według Międzynarodowej Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych – X Rewizja

Choroby zakaźne i pasożytnicze (A00 - B99)
 Nowotwory (C00 - D48)
 Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych (D50 - D89)
 Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej (E00 - E90)
 Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania (F01 - F99)
 Choroby układu nerwowego (G00 - G99)
 Choroby oka i przydatków oka (H00 - H59)
 Choroby ucha i wyrostka sutkowatego (H60 - H93)
 Choroby układu krążenia (I00 - I99)
 Choroby układu oddechowego (J00 - J99)
 Choroby układu trawiennego (K00 - K93)
 Choroby skóry i tkanki podskórnej (L00 - L99)
 Choroby układu kostno-stawowego, mięśni oraz tkanki łącznej (M00 - M99)
 Choroby układu moczowo-płciowego (N00 - N99)
 Ciąża, poród i połóg (O00 - O99)
 Niektóre stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym (P00 - P96)
 Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe (Q00 - Q99)
 Objawy, cechy chorobowe i nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych gdzie indziej niesklasyfikowane (R00 - R99)
 Urazy i zatrucia i inne określone skutki działania czynników zewnętrznych (S00 - T98)
 Zewnętrzne przyczyny zachorowania i zgonu (V01 - Y98)

TABL. 1.6. **STRUKTURA ZGONÓW WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ I PŁCI W 2010 R.**
 Stan w dniu 31 XII
STRUCTURE OF DEATHS BY SELECTED COUSES AND SEX IN 2010
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Nowotwory <i>Neoplasms</i>	Choroby układu <i>Diseases of the</i>		
		krążenia <i>circulatory system</i>	oddechowego <i>respiratory system</i>	trawiennego <i>digestive system</i>
		w %	in %	
Część polska^a	23,7	49,0	4,2	3,5
<i>Polish part^a</i>				
Mężczyźni	25,4	42,3	4,6	4,0
<i>Males</i>				
Kobiety	22,0	55,8	3,7	3,1
<i>Females</i>				
Część czeska	27,8	49,6	5,8	4,4
<i>Czech part</i>				
Mężczyźni	30,8	44,0	5,8	4,8
<i>Males</i>				
Kobiety	24,8	55,1	5,8	3,9
<i>Females</i>				
Część niemiecka	24,6	48,3	5,4	5,6
<i>German part</i>				
Mężczyźni	28,7	41,7	6,6	6,7
<i>Males</i>				
Kobiety	20,9	54,3	4,3	4,5
<i>Females</i>				

^a Bez gmin: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów i Paszowice. Dane za 2009 r.

^a Excluding gminas: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów and Paszowice. Data concern 2009.

TABL. 1.7. ZGONY WEDŁUG WIEKU W 2010 R.
DEATHS BY AGE IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Zgony Deaths	W tym Of which					
		męż- czyźni males	w tym w wieku 60 lat i więcej of which at age 60 and more		kobiety females	w tym w wieku 60 lat i więcej of which at age 60 and more	
			ogółem total	w % in %		ogółem total	w % in %
EUROREGION	17686	8777	6963	79,3	8909	8260	92,7
Część polska	5555	2880	2202	76,5	2675	2481	92,7
<i>Polish part</i>							
w tym: <i>of which:</i>							
Powiaty: <i>Poviats:</i>							
bolesławiecki	818	458	361	78,8	360	333	92,5
jeleniogórski	753	385	281	73,0	368	325	88,3
kamiennogórski	492	241	191	79,3	251	241	96,0
lubański	542	275	204	74,2	267	242	90,6
lwówecki	517	278	202	72,7	239	223	93,3
zgorzelecki	964	488	371	76,0	476	451	94,7
złotoryjski	417	222	154	69,4	195	183	93,8
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>							
Jelenia Góra	1052	533	438	82,2	519	483	93,1
Część czeska	4251	2124	1672	78,7	2127	1912	89,9
<i>Czech part</i>							
Powiaty: <i>Poviats:</i>							
Česká Lípa	1028	529	397	75,0	499	436	87,4
Jablonec nad Nisou	857	456	349	76,5	401	365	91,0
Liberec	1565	756	616	81,5	809	732	90,5
Semily	801	383	310	80,9	418	379	90,7
Część niemiecka	7880	3773	3089	81,9	4107	3867	94,2
<i>German part</i>							
Powiaty: <i>Poviats:</i>							
Bautzen	3933	1956	1592	81,4	1977	1863	94,2
Görlitz	3947	1817	1497	82,4	2130	2004	94,1

TABL. 1.8. **MIGRACJE ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W 2010 R.**
*INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT
 RESIDENCE IN 2010*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Napływ <i>Inflow</i>			Odpływ <i>Outflow</i>			Saldo migracji <i>Net migration</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>
EUROREGION	2995	1 338	1,9	3049	1114	1,9	-54	224	-0,0
Część polska	274	115	0,5	479	272	0,8	-205	-157	-0,4
<i>Polish part</i>									
w tym: <i>of which:</i>									
Powiaty: <i>Powiats:</i>									
bolesławiecki	35	15	0,4	16	8	0,2	19	7	0,2
jeleniogórski	29	14	0,5	33	18	0,5	-4	-4	-0,1
kamiennogórski	22	9	0,5	40	21	0,9	-18	-12	-0,4
lubański	15	9	0,3	59	38	1,0	-44	-29	-0,8
lwówecki	21	3	0,4	40	24	0,8	-19	-21	-0,4
zgorzelecki	71	28	0,8	151	80	1,6	-80	-52	-0,9
złotoryjski	13	7	0,3	20	10	0,4	-7	-3	-0,2
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>									
Jelenia Góra	57	26	0,7	109	66	1,3	-52	-40	-0,6
Część czeska	820	417	1,9	643	218	1,5	177	199	0,4
<i>Czech part</i>									
Powiaty: <i>Powiats:</i>									
Česká Lípa	110	57	1,1	61	17	0,6	49	40	0,5
Jablonec nad Nisou	155	76	1,7	111	40	1,2	44	36	0,5
Liberec	481	242	2,8	392	128	2,3	89	114	0,5
Semily	74	42	1,0	79	33	1,1	-5	9	-0,1
Część niemiecka	1901	806	3,2	1927	624	3,2	-26	182	-0,0
<i>German part</i>									
Powiaty: <i>Powiats:</i>									
Bautzen	595	232	1,8	596	192	1,8	-1	40	-0,0
Görlitz	1306	574	4,7	1331	432	4,8	-25	142	-0,1

TABL. 1.9. **MIGRACJE ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG WIEKU W 2010 R.**
INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY AGE IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Migracje Migration				W tym w wieku Of which by age								
	ogółem total	w tym kobiety of which women			0-14 lat years			15-59			60 lat i więcej 60 years and more		
		ogółem total	w % in %	na 1000 ludności per 1000 popula- tion	ogółem total	w tym kobiety of which women		ogółem total	w tym kobiety of which women		ogółem total	w tym kobiety of which women	
						ogółem total	w % in %		ogółem total	ogółem total		w % in %	ogółem total	ogółem total	w % in %
IMIGRANCI													
Część polska <i>Polish part</i>	274	115	42,0	0,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Część czeska <i>Czech part</i>	820	417	50,9	1,9	178	82	46,1	621	325	52,3	21	10	47,6
Część niemiecka <i>German part</i>	1901	806	42,4	3,2	195	102	52,3	1650	678	41,1	56	26	46,4
EMIGRANCI													
Część polska <i>Polish part</i>	479	272	56,8	0,8	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Część czeska <i>Czech part</i>	643	218	33,9	1,5	37	20	54,1	564	191	33,9	42	7	16,7
Część niemiecka <i>German part</i>	1927	624	32,4	3,2	135	55	40,7	1728	549	31,8	64	20	31,3
SALDO MIGRACJI													
Część polska <i>Polish part</i>	-205	-157	76,6	-0,4	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Część czeska <i>Czech part</i>	177	199	x	0,4	141	62	x	57	134	x	-21,0	3	x
Część niemiecka <i>German part</i>	-26,0	182	x	-0,0	60	47	x	-78,0	129	x	-8,0	6	x

TABL. 1.10. **MIGRACJE MIĘDZYPOWIATOWE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W 2010 R.**
INTERPOWIAT MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT
RESIDENCE IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ Inflow			Odpływ Outflow			Saldo migracji Net migration		
	ogółem total	w tym kobiety of which fema- les	na 1000 ludno- ści per 1000 popula- tion	ogółem total	w tym kobiety of which fema- les	na 1000 ludno- ści per 1000 popula- tion	ogółem total	w tym kobiety of which fema- les	na 1000 ludno- ści per 1000 popula- tion
EUROREGION	19498	9613	12,1	24506	11916	15,2	-5008	-2303	-3,1
Część polska	3702	1969	6,5	4361	2381	7,6	-659	-412	-1,2
<i>Polish part</i>									
<i>Powiaty:</i>									
<i>Powiaty:</i>									
bolesławiecki	549	297	6,2	619	318	6,9	-70	-21	-0,8
jeleniogórski	889	473	13,9	638	343	10,0	251	130	3,9
kamiennogórski	160	89	3,5	312	175	6,8	-152	-86	-3,3
lubański	304	168	5,4	419	256	7,4	-115	-88	-2,0
lwówecki	348	187	7,4	352	188	7,4	-4	-1	-0,1
zgorzelecki	333	172	3,6	667	393	7,1	-334	-221	-3,6
złotoryjski	306	154	6,7	375	209	8,2	-69	-55	-1,5
<i>Miasto na prawach powiatu:</i>									
<i>City with powiat status:</i>									
Jelenia Góra	813	429	9,7	979	499	11,6	-166	-70	-2,0
Część czeska	4396	2203	10,0	4350	2091	9,9	46	112	0,1
<i>Czech part</i>									
<i>Powiaty:</i>									
<i>Powiaty:</i>									
Česká Lípa	1325	718	12,7	1405	734	13,5	-80	-16	-0,8
Jablonec nad Nisou	1323	657	14,6	1311	676	14,5	12	-19	0,1
Liberec	2529	1278	14,9	2399	1114	14,1	130	164	0,8
Semily	962	504	12,9	978	521	13,1	-16	-17	-0,2
Część niemiecka	11400	5441	18,9	15795	7444	26,2	-4395	-2003	-7,3
<i>German part</i>									
<i>Powiaty:</i>									
<i>Powiaty:</i>									
Bautzen	5930	2818	18,3	8047	3907	24,9	-2117	-1089	-6,5
Görlitz	5470	2623	19,6	7748	3537	27,8	-2278	-914	-8,2

a Bez gmin: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów i Paszowice.

a Excluding gminas: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów and Paszowice.

TABL. 1.11. MIGRACJE MIĘDZYPOWIATOWE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG WIEKU W 2010 R.
INTERPOWIAT MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY AGE IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Migracje Migration				W tym w wieku Of which by age								
	ogółem total	w tym kobiety of which women			0-14 lat years			15-59			60 lat i więcej 60 years and more		
		ogółem total	w % in %	na 1000 ludności per 1000 popula- tion	ogółem total	w tym kobiety of which women		ogółem total	w tym kobiety of which women		ogółem total	w tym kobiety of which women	
						ogółem total	w % in %		ogółem total	ogółem total		w % in %	ogółem total	ogółem total	w % in %
NAPŁYW													
Część polska ^a	3702	1969	53,2	6,5	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<i>Polish part</i>													
Część czeska	4396	2203	50,1	10,0	856	400	46,7	3195	1603	50,2	345	200	58,0
<i>Czech part</i>													
Część niemiecka	11400	5441	47,7	18,9	1361	681	50,0	9032	4193	46,4	1007	567	56,3
<i>German part</i>													
ODPŁYW													
Część polska ^a	4361	2381	54,6	7,6	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<i>Polish part</i>													
Część czeska	4350	2091	48,1	9,9	697	342	49,1	3334	1586	47,6	319	163	51,1
<i>Czech part</i>													
Część niemiecka	15795	7444	47,1	26,2	1390	689	49,6	13256	6073	45,8	1149	682	59,4
<i>German part</i>													
SALDO MIGRACJI													
Część polska ^a	-659	-412	62,5	-1,2	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<i>Polish part</i>													
Część czeska	46	112	x	0,1	159	58	x	-139	17	x	26	37	x
<i>Czech part</i>													
Część niemiecka	-4395	-2003	45,6	-7,3	-29	-8	27,6	-4224	-1880	44,5	-142	-115	81,0
<i>German part</i>													

^a Bez gmin: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów i Paszowice.

^a Excluding gminas: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów and Paszowice.

TABL. 1.12. **MIGRACJE MIĘDZYGMINNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W 2010 R.**
INTERGMINAS MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT
RESIDENCE IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ Inflow			Odpływ Outflow			Saldo migracji Net migration		
	ogółem total	w tym kobiety of which fema- les	na 1000 ludno- ści per 1000 popula- tion	ogółem total	w tym kobiety of which fema- les	na 1000 ludno- ści per 1000 popula- tion	ogółem total	w tym kobiety of which fema- les	na 1000 ludno- ści per 1000 popula- tion
EUROREGION	40902	20878	25,4	45994	23231	28,6	-5092	-2353	-3,2
Część polska	6830	3657	11,9	7572	4119	13,2	-742	-462	-1,3
<i>Polish part</i>									
w tym: <i>of which:</i>									
Powiaty: <i>Powiats:</i>									
bolesławiecki	1250	666	14,0	1320	687	14,8	-70	-21	-0,8
jeleniogórski	1073	577	16,8	822	447	12,9	251	130	3,9
kamiennogórski	480	273	10,4	632	359	13,8	-152	-86	-3,3
lubański	644	345	11,4	759	433	13,4	-115	-88	-2,0
lwówecki	572	316	12,1	576	317	12,2	-4	-1	-0,1
zgorzelecki	1042	558	11,2	1376	779	14,7	-334	-221	-3,6
złotoryjski	539	273	11,8	608	328	13,3	-69	-55	-1,5
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>									
Jelenia Góra	813	429	9,7	979	499	11,6	-166	-70	-2,0
Część czeska	11641	6047	26,5	11596	5935	26,4	45	112	0,1
<i>Czech part</i>									
Powiaty: <i>Powiats:</i>									
Česká Lípa	2940	1550	28,2	3021	1566	29,0	-81	-16	-0,8
Jablonec nad Nisou	2366	1220	26,2	2354	1239	26,0	12	-19	0,1
Liberec	4642	2392	27,3	4512	2228	26,5	130	164	0,8
Semily	1693	885	22,7	1709	902	22,9	-16	-17	-0,2
Część niemiecka	22431	11174	37,2	26826	13177	44,5	-4395	-2003	-7,3
<i>German part</i>									
Powiaty: <i>Powiats:</i>									
Bautzen	11499	5756	35,6	13616	6845	42,1	-2117	-1089	-6,5
Görlitz	10932	5418	39,2	13210	6332	47,3	-2278	-914	-8,2

TABL. 1.13. MAŁŻEŃSTWA I ROZWODY W 2010 R.
MARRIAGES AND DIVORCES IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa Marriages		Rozwody orzeczone ^a Divorces ^a	
	ogółem <i>total</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	ogółem <i>total</i>	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>
EUROREGION	7780	4,8	3505	2,2
Część polska	3109	5,4	1091	1,9
<i>Polish part</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
bolesławiecki	482	5,4	162	1,8
jeleniogórski	334	5,2	108	1,7
kamiennogórski	247	5,4	95	2,1
lubański	308	5,4	123	2,2
lwówecki	242	5,1	71	1,5
zgorzelecki	535	5,7	206	2,2
złotoryjski	248	5,4	88	1,9
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>				
Jelenia Góra	457	5,4	238	2,8
Część czeska	1928	4,4	1351	3,1
<i>Czech part</i>				
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
Česká Lípa	471	4,5	336	3,2
Jablonec nad Nisou	356	3,9	282	3,1
Liberec	794	4,7	566	3,3
Semily	307	4,1	167	2,2
Część niemiecka	2743	4,6	1063	1,8
<i>German part</i>				
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
Bautzen	1419	4,4	572	1,8
Görlitz	1324	4,7	491	1,8

a Część polska – bez gmin: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów i Paszowice.

a Polish part – excluding gminas: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów and Paszowice.

2. Warunki życia ludności, ochrona zdrowia i opieka społeczna

TABL. 2.1. ZASOBY MIESZKANIOWE W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII
 DWELLING STOCKS IN 2010
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania Dwellings		Powierzchnia użytkowa ^a miesz- kań w tys. m ² Usable floor space ^a of dwell- ings in thous. m ²	Przeciętna powierzchnia użytkowa ^a mieszkania w m ² Average usable floor space ^a per dwelling in m ²
	ogółem total	na 1000 ludności per 1000 population		
Część polska	205241	361	14315	70
<i>Polish part</i>				
w tym: of which:				
Powiaty: Powiats:				
bolesławiecki	30222	339	2261	75
jeleniogórski	23317	365	1810	78
kamiennogórski	16480	363	1014	61
lubański	19741	353	1363	69
lwówecki	16685	354	1246	75
zgorzelecki	33159	359	2268	68
złotoryjski	15086	332	1075	71
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:				
Jelenia Góra	34675	413	2205	64
Część czeska^b	161830	383	7912	49
<i>Czech part^b</i>				
Powiaty: Powiats:				
Česká Lípa	37227	372	1840	49
Jablonec nad Nisou	34259	395	1618	47
Liberec	62499	389	3008	48
Semily	27845	372	1444	52
Część niemiecka	322300	539	24084	75
<i>German part</i>				
Powiaty: Powiats:				
Bautzen	163636	509	12369	76
Görlitz	158664	573	11715	74

^a Część czeska – powierzchnia mieszkalna, tj. izby o powierzchni 8 m² i więcej oraz część powierzchni kuchni przekraczająca 12 m². ^b Dane ze Spisu Ludności według stanu w dniu 1 III 2001 r.

^a Czech Part – living area: rooms with an area 8 m² and more and part of the floor of the kitchen having the area 12 m² and more. ^b Data from Population Census, as of 1 III 2001.

TABL. 2.2. BUDYNKI I MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

BUILDINGS AND DWELLINGS COMPLETED IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Budynki Buildings	Powierzchnia w tys. m ² Floor space in thous. m ²	Mieszkania Dwellings		Szacunkowy koszt wybudowania budynku w tys. euro Estimated cost of erect- ing a building in thous. euro
			ogółem total	powierzchnia użytkowa w tys. m ² usable floor space in thous. m ²	
EUROREGION	2838	.	3030	316	.
Część polska	1130	.	1347	151	.
<i>Polish part</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
bolesławiecki	338	.	313	37	.
jeleniogórski	180	.	285	33	.
kamiennogórski	100	.	58	7	.
lubański	70	.	82	10	.
lwówecki	62	.	44	6	.
zgorzelecki	169	.	118	18	.
złotoryjski	78	.	85	10	.
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>					
Jelenia Góra	81	.	289	22	.
Część czeska	869	138	1256	104	130791
<i>Czech part</i>					
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
Česká Lípa	152	19	156	14	16353
Jablonec nad Nisou	191	26	230	21	25364
Liberec	341	62	623	46	60842
Semily	185	31	247	23	28233
Część niemiecka	839	118	427	61	178981
<i>German part</i>					
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
Bautzen	449	59	267	39	96138
Görlitz	390	59	160	22	82843

TABL. 2.3. LEKARZE I LEKARZE DENTYŚCI W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII
DOCTORS AND DENTISTS IN 2010
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Lekarze Doctors		Lekarze dentyści Dentists	
	ogółem total	na 10000 ludności per 10000 population	ogółem total	na 10000 ludności per 10000 population
EUROREGION	3933	2,4	823	0,5
Część polska ^a	784	1,5	70	0,1
<i>Polish part</i> ^a				
Powiaty: Powiats:				
bolesławiecki	115	1,3	19	0,2
jeleniogórski	80	1,3	5	0,1
kamiennogórski	65	1,4	3	0,1
lubański	67	1,2	11	0,2
lwówecki	39	0,8	5	0,1
zgorzelecki	153	1,7	8	0,1
złotoryjski	66	1,5	5	0,1
Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:				
Jelenia Góra	199	2,4	14	0,2
Część czeska	1405	3,2	215	0,5
<i>Czech part</i>				
Powiaty: Powiats:				
Česká Lípa	268	2,6	46	0,4
Jablonec nad Nisou	241	2,7	43	0,5
Liberec	632	3,7	85	0,5
Semily	264	3,5	41	0,5
Część niemiecka	1744	2,9	538	0,9
<i>German part</i>				
Powiaty: Powiats:				
Bautzen	928	2,9	289	0,9
Görlitz	816	2,9	249	0,9

a Personel pracujący według podstawowego miejsca pracy; bez gmin: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów i Paszowice.

a Personnel – employed person in the main place of work; excluding gminas: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów and Paszowice.

Źródło: część polska – Ministerstwo Zdrowia.

Source: Polish part – The Ministry of Health.

TABL. 2.4. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Apteki i punkty apteczne <i>Pharmacies and phar- maceutical outlets</i>	Ludność na 1 aptekę i punkt apteczny <i>Population per pharma- cy and pharmaceu- tical outlets</i>	Szpitale ogólne <i>General hospitals</i>	Łóżka w szpitalach ogólnych ^a <i>Beds in general hospitals ^a</i>	Placówki pomocy społecznej <i>Social welfare facilities</i>	
					ogółem <i>total</i>	miejsca <i>places</i>
EUROREGION	390	4122	.	9882	263	10909
Część polska	162	3514	.	3336	23	1572
<i>Polish part</i>						
<i>w tym: of which:</i>						
<i>Powiaty: Powiats:</i>						
bolesławiecki	26	3427	.	188	1	30
jeleniogórski	15	4262	.	726	6	412
kamiennogórski	9	5040	.	431	2	144
lubański	14	3993	.	301	2	105
lwówecki	9	5231	.	327	2	168
zgorzelecki	31	2981	.	545	5	374
złotoryjski	11	4125	.	260	–	–
<i>Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:</i>						
Jelenia Góra	31	2710	.	558	3	224
Część czeska	98	4485	8	2674	123	2447
<i>Czech part</i>						
<i>Powiaty: Powiats:</i>						
Česká Lípa	22	4742	1	554	.	.
Jablonec nad Nisou	22	4112	2	463	.	.
Liberec	40	4250	2	1109	.	.
Semily	14	5335	3	548	.	.
Część niemiecka	130	4603	14	3872	117	6890
<i>German part</i>						
<i>Powiaty: Powiats:</i>						
Bautzen	66	4871	7	1835	51	3319
Görlitz	64	4327	7	2037	66	3571

a Część niemiecka – przeciętna liczba łóżek w ciągu roku.

a German part - the average number of beds in a year.

Ź r ó d ł o: część czeska – Ministerstwo Pracy i Spraw Socjalnych Republiki Czeskiej.

S o u r c e: Czech part – The Ministry of Labour and Social Affairs of the Czech Republic.

TABL. 2.5. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W 2010 R.
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W walucie krajowej ^a In domestic currency ^a	W euro In euro
Część polska ^b	2857	715
<i>Polish part</i> ^b		
w tym: <i>of which:</i>		
Powiaty: <i>Poviats:</i>		
bolesławiecki	2790	698
jeleniogórski	2700	676
kamiennogórski	2701	676
lubański	2601	651
lwówecki	2714	679
zgorzelecki	3134	785
złotoryjski	3159	791
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>		
Jelenia Góra	2970	743
Część czeska	21714	859
<i>Czech part</i>		
Część niemiecka ^c	2547	2547
<i>German part</i> ^c		

^a Część polska w zł, część czeska w Kč, część niemiecka w euro. ^b Dane nie obejmują podmiotów o liczbie pracujących do 9 osób; dane dla podregionu jeleniogórskiego. ^c Dane dla Saksonii.

^a *Polish part in zł, Czech part in Kč, German part in euro.* ^b *Excluding economic entities employing up to 9 persons; data for subregion jeleniogórski.* ^c *Data for Saxony.*

3. Kultura i turystyka

TABL. 3.1. KINA, TEATRY I BIBLIOTEKI PUBLICZNE W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

CINEMAS, THEATRES AND PUBLIC LIBRARIES IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Kina Cinemas		Teatry Theatres		Biblioteki publiczne Public libraries
	placówki institutions	miejsca na widowni seats	placówki institutions	miejsca na widowni seats	
EUROREGION	52	.	16	.	507
Część polska	11	3199	4	650	173
<i>Polish part</i>					
w tym:					
<i>of which:</i>					
Powiaty:					
<i>Powiats:</i>					
bolesławiecki	2	559	–	–	24
jeleniogórski	–	–	2	50	25
kamiennogórski	–	–	–	–	12
lubański	2	659	–	–	19
lwówecki	–	–	–	–	23
zgorzelecki	2	517	–	–	29
złotoryjski	1	210	–	–	23
Miasto na prawach powiatu:					
<i>City with powiat status:</i>					
Jelenia Góra	4	1254	2	600	7
Część czeska	27	.	9	.	212
<i>Czech part</i>					
Powiaty:					
<i>Powiats:</i>					
Česká Lípa	5	.	2	.	.
Jablonec nad Nisou	7	.	2	.	.
Liberec	7	.	3	.	.
Semily	8	.	2	.	.
Część niemiecka	14	4409	3	4077	122
<i>German part</i>					
Powiaty:					
<i>Powiats:</i>					
Bautzen	10	2347	1	1421	68
Görlitz	4	2062	2	2656	54

TABL. 3.2. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE^a W 2010 R.**
PUBLIC LIBRARIES^a IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem (31 XII) Total (31 XII)	Księgozbiór (31 XII) Collection (31 XII)		Czytelnicy Borrowers		Wypożyczenia Loans	
		w tys. wol in thous. vol	na 1000 ludności per 1000 popula- tion	w tys. in thous.	na 1000 ludności per 1000 popula- tion	w tys. wol in thous. vol	na 1000 ludności per 1000 popula- tion
	stan w dniu 31 XII as of 31 XII						
EUROREGION	507	7019	13645	206	387	7229	13580
Część polska	173	2527	4440	98	171	2129	3735
<i>Polish part</i>							
w tym: <i>of which:</i>							
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
bolesławiecki	24	403	4 528	15	171	353	3968
jeleniogórski	25	289	4 521	11	176	297	4641
kamiennogórski	12	177	3 894	8	173	193	4249
lubański	19	282	5 043	8	138	143	2555
lwówecki	23	270	5 731	8	165	166	3514
zgorzelecki	29	401	4 330	18	196	344	3706
złotoryjski	23	270	5 960	8	173	164	3614
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>							
Jelenia Góra	7	241	2 775	12	146	307	3641
Część czeska	212	2838	6458	56	127	2241	5099
<i>Czech part</i>							
Część niemiecka	122	1654	2747	53	88	2859	4746
<i>German part</i>							
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
Bautzen	68	883	2732	30	91	1601	4952
Görlitz	54	771	2763	23	83	1258	4508

a Część polska – łącznie z filiami i punktami bibliotecznymi.
a Polish part – including branches and library service points.

TABL. 3.3. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2010 R.
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			Miejsca noclegowe Number of beds	Udzielone noclegi Nights spent (overnight stay)
		hotele hotels	pensjonaty boarding houses	kempingi camping sites		
stan w dniu 31 VII as of 31 VII						
EUROREGION	1 526	303	413	68	75641	5782502
Część polska	374	78	43	4	21848	1989914
<i>Polish part</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
Powiaty: <i>Poviats:</i>						
bolesławiecki	9	2	1	–	494	49200
jeleniogórski	243	39	34	1	14029	1225958
kamiennogórski	9	4	–	–	414	17065
lubański	49	11	6	–	2841	390752
lwówecki	13	2	1	–	579	45631
zgorzelecki	11	5	–	–	931	84188
złotoryjski	2	1	–	–	146	18628
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>						
Jelenia Góra	29	12	1	2	1 875	148236
Część czeska^a	777	126	302	26	37976	2206479
<i>Czech part^a</i>						
Powiaty: <i>Poviats:</i>						
Česká Lípa	127	17	38	9	9160	361057
Jablonec nad Nisou	243	30	115	1	8534	401821
Liberec	75	18	22	8	6524	480890
Semily	332	61	127	8	13758	962711
Część niemiecka^b	375	99	68	38	15817	1586109
<i>German part^b</i>						
Powiaty: <i>Poviats:</i>						
Bautzen	167	43	27	18	5964	646890
Görlitz	208	56	41	20	9853	939219

a Obiekty turystyczne dysponujące przynajmniej 5 pokojami lub 10 miejscami noclegowymi. b Kempingi nie są ujęte w obiektach turystycznych ogółem, obiekty turystyczne dysponujące przynajmniej 8 miejscami noclegowymi.

a *Tourist accommodation establishments with at least 5 rooms or 10 beds.* b *Camping sites are not included in the total number of tourist accommodation establishments; tourist accommodation establishments with at least 8 beds.*

TABL. 3.4. WSKAŹNIKI INTENSYWNOŚCI RUCHU TURYSTYCZNEGO W 2010 R.
TOURIST TRAFFIC DENSITY INDICES IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca noclegowe ^a na 100 ludności ^b <i>Number of beds^a per 100 population^b</i>	Korzystający z noclegów na 100 ludności ^c <i>Tourist accommodated per 100 population^c</i>	Udzielone noclegi na 100 ludności ^d <i>Nights spent per 100 population^d</i>
Część polska	3,8	109,1	347,6
<i>Polish part</i>			
w tym: <i>of which:</i>			
Powiaty: <i>Powiats:</i>			
bolesławiecki	0,6	30,1	55,1
jeleniogórski	22,0	572,4	1920,5
kamiennogórski	0,9	14,9	37,1
lubański	5,0	164,9	690,9
lwówecki	1,2	25,4	96,5
zgorzelecki	1,0	55,5	90,1
złotoryjski	0,3	29,1	40,8
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>			
Jelenia Góra	2,2	60,3	176,0
Część czeska	8,6	143,9	502,1
<i>Czech part</i>			
Powiaty: <i>Powiats:</i>			
Česká Lípa	8,8	110,1	346,1
Jablonec nad Nisou	9,4	122,3	444,2
Liberec	3,8	88,3	282,9
Semily	18,4	344,1	1288,9
Część niemiecka	2,6	93,2	263,5
<i>German part</i>			
Powiaty: <i>Powiats:</i>			
Bautzen	1,8	69,8	200,2
Görlitz	3,5	120,4	337,0

a Stan w dniu 31 VII. b Wskaźnik funkcji turystycznej według Baretje'a. c Wskaźnik intensywności ruchu turystycznego według Schneidera. d Wskaźnik intensywności ruchu turystycznego według Charvata. e Bez kempingów.

a As of 31 VII. b Tourist function index by Baretje. c Tourist traffic density index by Schneider. d Tourist traffic density index by Charvat. e Excluding camping sites.

4. Podmioty gospodarki narodowej i rynek pracy

TABL. 4.1. ZAREJESTROWANE PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ
WEDŁUG SEKCJI W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

RECORDED ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY SECTIONS
IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sekcje Sections		
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo (A, B) <i>agriculture, hunting and forestry; fishing (A, B)</i>	przemysł ^a i budownictwo (C, D, E, F) <i>industry^a and construction (C, D, E, F)</i>	pozostałe (G – Q) <i>others (G – Q)</i>
EUROREGION	197076	.	.	.
Część polska^b	60023	.	.	.
<i>Polish part^b</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
bolesławiecki	7585	.	.	.
jeleniogórski	8364	.	.	.
kamiennogórski	4358	.	.	.
lubański	5654	.	.	.
lwówecki	3766	.	.	.
zgorzelecki	8674	.	.	.
złotoryjski	4471	.	.	.
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>				
Jelenia Góra	12590	.	.	.
Część czeska	117230	4072	35593	75516
<i>Czech part</i>				
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
Česká Lípa	23515	925	6788	15191
Jablonec nad Nisou	23932	564	8002	14847
Liberec	50757	1441	15288	33445
Semily	19026	1142	5515	12033
Część niemiecka	19823	699	5731	13393
<i>German part</i>				
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
Bautzen	10976	328	3275	7373
Görlitz	8847	371	2456	6020

a Sekcje: górnictwo; przetwórstwo przemysłowe; wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a Sections: mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply. b Excluding persons tending private farms in agriculture.

**TABL. 4.2. ZAREJESTROWANE PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ
WEDŁUG SEKCJI W POLSKIEJ CZĘŚCI EUROREGIONU NYSA W 2010 R.**
Stan w dniu 31 XII
*RECORDED ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY SECTIONS
IN POLISH PART OF EUROREGION 2010*
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Sekcje <i>Sections</i>		
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo (A) <i>agriculture, hunting and forestry; fishing (A)</i>	przemysł ^a i budownictwo (B – F) <i>industry^a and construction (B – F)</i>	pozostałe (G – U) <i>others (G – U)</i>
Część polska^b	60023	1502	12101	46420
<i>Polish part^b</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
bolesławiecki	7585	291	1591	5703
jeleniogórski	8364	212	1728	6424
kamiennogórski	4358	171	970	3217
lubański	5654	149	1247	4258
lwówecki	3766	170	892	2704
zgorzelecki	8674	148	1415	7111
złotoryjski	4471	155	957	3359
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>				
Jelenia Góra	12590	83	2164	10343

TABL. 4.3. ZAREJESTROWANE PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

RECORDED ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	9 i mniej and less	10 - 49	50 i więcej and more
EUROREGION	195138	188628	5197	1313
Część polska ^b	55462	53252	1798	412
<i>Polish part</i> ^b				
Powiaty:				
<i>Powiats:</i>				
bolesławiecki	7585	7180	333	72
jeleniogórski	8364	8077	243	44
kamiennogórski	4358	4183	138	37
lubański	5654	5394	216	44
lwówecki	3766	3598	138	30
zgorzelecki	8674	8328	275	71
złotoryjski	4471	4302	139	30
Miasto na prawach powiatu:				
<i>City with powiat status:</i>				
Jelenia Góra	12590	12190	316	84
Część czeska	117230	115066	1688	476
<i>Czech part</i>				
Powiaty:				
<i>Powiats:</i>				
Česká Lípa	23515	23118	305	92
Jablonec nad Nisou	23932	23498	341	93
Liberec	50757	49811	743	203
Semily	19026	18639	299	88
Część niemiecka	22446	20310	1711	425
<i>German part</i>				
Powiaty:				
<i>Powiats:</i>				
Bautzen	12349	11143	958	248
Görlitz	10097	9167	753	177

a Część polska – bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. b Bez gmin: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów i Paszowice. c Podmioty zarejestrowane jako aktywne w dniu 30 VI 2010 r., których obroty podlegają opodatkowaniu lub zatrudniają pracowników objętych obowiązkowym ubezpieczeniem społecznym w 2008 r.

a Polish part – excluding persons tending private farms in agriculture. b Excluding gminas: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów i Paszowice. c Entities registered as active as of 30 June 2010, whose turnover is subject to taxation or who employ workers covered by obligatory social insurance in 2008.

TABL. 4.4. PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sekcje Sections		
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo (A, B) <i>agriculture, hunting and forestry; fishing (A, B)</i>	przemysł i budownictwo (C, D, E, F) <i>industry and construction (C, D, E, F)</i>	pozostałe (G – Q) <i>others (G – Q)</i>
w tys. in thous.				
EUROREGION	567,2	.	.	.
Część polska ^a	117,8	.	.	.
<i>Polish part</i> ^a .....		.	.	.
Powiaty: <i>Poviats:</i>				
bolesławiecki	20,7	.	.	.
jeleniogórski	10,1	.	.	.
kamiennogórski	9,1	.	.	.
lubański	11,0	.	.	.
lwówecki	9,1	.	.	.
zgorzelecki	23,6	.	.	.
złotoryjski	8,9	.	.	.
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>				
Jelenia Góra	25,2	.	.	.
Część czeska	201,5	4,1	96,1	93,5
<i>Czech part</i>				
Część niemiecka	247,9	7,1	74,8	166,0
<i>German part</i>				
Powiaty: <i>Poviats:</i>				
Bautzen	137,9	3,9	44,1	89,9
Görlitz	110,0	3,3	30,6	76,2

a Łącznie z rolnictwem indywidualnym, w podmiotach zatrudniających powyżej 9 osób; bez gmin: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów i Paszowice.

a Excluding persons tending private farms in agriculture, excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding gminas: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów and Paszowice.

TABL. 4.5. PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI W POLSKIEJ CZĘŚCI EUROREGIONU
NYSA W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS IN POLISH PART OF EUROREGION
NYSA IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sekcje Sections		
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo (A) <i>agriculture, hunting and forestry; fishing (A)</i>	przemysł i budownictwo (B – F) <i>industry and construction (B – F)</i>	pozostałe (G – U) <i>others (G – U)</i>
		w tys.	in thous.	
Część polska^a	117,8	18,1	41,3	58,4
<i>Polish part^a</i>				
Powiaty: <i>Powiats:</i>				
bolesławiecki	20,7	4,4	8,3	8,0
jeleniogórski	10,1	1,4	3,6	5,2
kamiennogórski	9,1	1,8	3,5	3,8
lubański	11,0	2,6	2,8	5,6
lwówecki	9,1	2,8	2,5	3,7
zgorzelecki	23,6	1,9	10,6	11,2
złotoryjski	8,9	2,8	2,4	3,7
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>				
Jelenia Góra	25,2	0,4	7,7	17,2

^a Łącznie z rolnictwem indywidualnym, w podmiotach zatrudniających powyżej 9 osób; bez gmin: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów i Paszowice.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture, excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding gminas: Gozdnicza, Jawor, Bolków, Mściwojów and Paszowice.

TABL. 4.6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons	W tym długoterminowi Of which long-term unemployed persons	W wieku At age			Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %
			24 lata i mniej and less	25 - 54	55 lat i więcej and more	
EUROREGION	97409	17437	13885	66533	16991	.
Część polska ^a	33288	8846	5921	22919	4448	.
<i>Polish part</i> ^a						
Powiaty:						
<i>Powiats:</i>						
bolesławiecki	4552	923	1056	3003	493	14,9
jeleniogórski	4414	1231	551	3174	689	22,9
kamiennogórski	3323	848	584	2305	434	22,1
lubański	4683	1458	868	3242	573	24,7
lwówecki	3754	942	671	2643	440	24,7
zgorzelecki	4334	1239	831	2931	572	13,2
złotoryjski	4183	1293	881	2821	481	26,6
Miasto na prawach powiatu:						
<i>City with powiat status:</i>						
Jelenia Góra	4045	912	479	2800	766	10,9
Część czeska	25653	8591	4270	17194	4189	10,5
<i>Czech part</i>						
Powiaty:						
<i>Powiats:</i>						
Česká Lípa	6937	2355	1132	4660	1145	12,4
Jablonec nad Nisou	4962	1707	859	3386	717	10,0
Liberec	9799	3244	1666	6459	1674	10,1
Semily	3955	1285	613	2689	653	9,6
Część niemiecka ^b	38468	.	3694	26420	8354	.
<i>German part</i> ^b						
Powiaty:						
<i>Powiats:</i>						
Bautzen	18934	.	1887	12781	4266	11,2
Görlitz	19534	.	1807	13639	4088	14,2

a Bez gmin: Gozdnica, Jawor, Bolków, Mściwojów i Paszowice. b Dane średnioroczne z 2009 r.

a Excluding gminas: Gozdnica, Jawor, Bolków, Mściwojów and Paszowice. b Annual averages from 2009.

Źródło: część niemiecka – Federalna Agencja Pracy (stan w marcu 2010).

Source: German part – Federal Employment Agency (as of March 2010).

5. Użytkowanie gruntów

TABL. 5.1. **POWIERZCHNIA GRUNTÓW WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA
W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII ^a

AREA BY DIRECTIONS OF USE IN 2010

As of 31 XII ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		grunty zabudowane i zurba- nizowane <i>built-up and urbanized areas</i>	użytki rolne <i>agricultural land</i>	grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione <i>forest land as well as woody and bushy land</i>	grunty pod wodami <i>lands under waters</i>
		w ha		in ha	
EUROREGION	1301642	82679	606328	529594	23621
Część polska	535650	29986	260037	231121	4120
<i>Polish part</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
bolesławiecki	130351	6611	39740	79687	688
jeleniogórski	62714	3932	25395	32116	663
kamiennogórski	39569	2099	21363	15405	389
lubański	42830	2457	28637	10738	414
lwówecki	70969	3127	41167	25250	774
zgorzelecki	83864	4475	33209	41979	604
złotoryjski	57581	2719	41603	12347	220
Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>					
Jelenia Góra	10922	2537	4355	3791	123
Część czeska	316304	5239	140013	140402	4776
<i>Czech part</i>					
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
Česká Lípa	107290	1599	42779	50229	2567
Jablonec nad Nisou	40230	802	12895	22313	615
Liberec	98891	1783	47025	41786	922
Semily	69894	1054	37314	26073	671
Część niemiecka	449688	47454	206278	158071	14725
<i>German part</i>					
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
Bautzen	239069	23934	110444	83549	8896
Görlitz	210619	23520	95834	74522	5829

a Część polska – stan w dniu 1 I 2011 r.

a *Polish part – as of 1 I 2011.*

Źródło: część polska – Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

Source: Polish part – Head Office of Geodesy and Cartography.